Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 262

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 262 Bern, Dienstag 10. November 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mardi 10 novembre 1953 **No 262**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingarstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Solothurn.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Erneuerung des schweizerisch-französischen Handelsabkommens. — Renouvellement de l'accord commercial franco-suisse.
Kolumbien: Einfuhrbestimmungen. — Colombie: Prescriptions en matière d'importation.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hedomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Auf Gesuch der Frau Hedwig Grossniklaus-Schenker, in Unter-Erlinsbach (Aargau), wird als vermisst zur Mortifikation ausgeschrieben: Inhaber-Sparheft Nr. 4711 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 14. Mai 1954 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (543²)

Aarau, den 4. November 1953. **Bezirksgericht.**

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 100397 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Ter. Mitr. Kp. 59, haltend per 1. Januar 1950, Fr. 1483.84.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 3. November 1953. (544²)

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:
Dr. Hans Ronca.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 29. Oktober 1953 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt: Schuldbrief von Fr. 5000, ausgestellt am 1. Juli 1909, lautend auf Jakob Baumann, wohnhaft gewesen in Meilen, gestorben am 20. April 1951, lastend auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 361 an der Bahnhofstrasse in Meilen (Grundprotokoll Kirchmeilen Bd. 24, Seite 310).

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von heute an gerechnet, auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (32³/54)

Meilen, den 9. November 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
der Substitut: Dr. Graf.

Nous, président du Tribunal I du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de l'obligation hypothécaire de 7500 fr., inscrite le 6 octobre 1900 à Vol. 232 No 1941, au profit de l'Hôpital de Porrentruy grevant en deuxième rang l'immeuble sis ban de Courgenay, feuillet 1881, Le Mennelat, habitation, grange, écurie, assise, aisance, jardin, verger de 40 ares 91 centiares d'une valeur officielle de 24 190 fr., appartenant à Auguste Laville, fils Joseph, à Courgenay, de produire ce titre à notre Greffe dans le délai d'une année, à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (545³)

Porrentruy, 5 novembre 1953.

Le président du Tribunal I du district de Porrentruy: Jobé.

Il pretore di Lugano-Città, avvocato S. Guglielmoni, sull'istanza 26/27 ottobre 1953 della Banca della Svizzera Italiana, in Lugano (avvocato Marco Antonini, Lugano), ed in relazione agli art. 981 e segg. C.O.; diffida lo sconosciuto detentore dell'assegno No. 31933/1561 di U.S.A.-dollari 2.145, emesso dalla Banca della Svizzera Italiana, Lugano, in data 17 agosto 1953 sulla Swiss Bank Corporation, in New-York, all'ordine John T. Lawrence, denunciato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 10 maggio 1954; sotto comminatoria di ammortamento. (549³)

Lugano, 9 novembre 1953. **Il pretore:**
avv. S. Guglielmoni.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

31. Oktober 1953. Weberei-Utensilien usw.

G. Hunziker A. G., in Rüti (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1949, Seite 1818), Fabrikation von Weberei-Utensilien usw. Die Generalversammlung vom 27. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 180 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 180 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

6. November 1953. Bureaumaschinen usw.

Eugen Keller & Co., in Bern, Import von und Handel mit Bureaumaschinen, Bureau-Einrichtungen und -Organisationen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1952, Seite 1998). Die Kollektivprokura des Werner Ryser ist erloschen.

6. November 1953.

Foto Tardy, in Bern, in Konkurs (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1952, Seite 1690). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1953. Papierwaren, Bureauartikel.

Müller-Bolliger & Co. G.m.b.H., in Bern, Handel mit Papierwaren und Bureauartikeln (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1953, Seite 1114). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 2. November 1953 wurden die Statuten abgeändert. Das Stammkapital von bisher 75 000 Franken wurde um Fr. 65 000 auf Fr. 140 000 erhöht, indem die Stammeinlage des Fritz Bieri von Fr. 35 000 um Fr. 50 000 auf Fr. 85 000 und die Stammeinlage des Georges Conus von Fr. 25 000 um Fr. 15 000 auf Fr. 40 000 erhöht wurde. Die Liberierung erfolgte vollständig durch Verrechnung mit Konto-Korrentforderungen der betreffenden Stammeinleger an die Gesellschaft.

Bureau de Courtelary

27 octobre 1953. Trempe d'acier, fournitures d'acier.

Mme Willy Leuenberger, à Renan. Le chef de la maison est Germaine Leuenberger née Nobs, de Rohrbachgraben (Berne), à Renan, épouse autorisée de Willy Leuenberger. Exploitation d'un atelier de trempe d'acier et fourniture d'acier trempé pour plaques à décalquer.

8 novembre 1953. Tournage sur bois, boissellerie.

Paul Simmler, à Renan, tournage sur bois et boissellerie (FOSC. du 11 octobre 1929, No 238, page 2046). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau Fraubrunnen

5. November 1953.

Amtssparniskasse Fraubrunnen, in Fraubrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1641). Ausgeschieden ist Karl Weber als Verwalter und zugleich Sekretär des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Paul Haldemann, von Eggiwil, in Fraubrunnen. Der Verwalter führt Einzelunterschrift. Der Sekretär zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident und Vizepräsident.

6. November 1953. Textilien, Waschmittel.

Wladimir Salowski, in Kräiligen, Gemeinde Bätterkinden. Inhaber der Firma ist Wladimir Salowski, polnischer Staatsangehöriger, in Kräiligen, Gemeinde Bätterkinden. Handel mit Textilien und Waschmitteln.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

6. November 1953.

Käsereigenossenschaft Hindten, in Hindten, Gemeinde Eggiwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1936, Seite 1459). Die Genossenschaft hat in ihren Generalversammlungen vom 3. August und 22. September 1953 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften. Die Genossenschaft gibt keine neuen Stammanteile mehr aus. Die vorhandenen Anteilscheine werden annulliert. Das bestehende Genossenschaftsvermögen verbleibt vollständig der Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Innerhalb der Genossenschaft, d. h. unter den Mitgliedern, verteilt sich die Haftbarkeit nach Kuhzahl. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Amtsanzeiger von Signau und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Fritz Gasser, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu in die Verwaltung wurden gewählt als Präsident der bisherige Sekretär Ernst Jenni, geb. 1905, des Johann, von und in Eggiwil, Hindten; als Vizepräsident-Kassier Chri-

stian Bähler, des Hans, von Buchholterberg (Bern), in Kelle, Gemeinde Eggiwil; als Sekretär Arthur Bürki, des Hermann, von Langnau i. E., in Hindten, Gemeinde Eggiwil.

Bureau Thun

4. November 1953. Malergeschäft.

Christian Kropf, in Sigriswil. Inhaber der Firma ist Christian Kropf, von Teuffenthal, in Sigriswil. Malergeschäft.

4. November 1953. Metzgerei.

Alfred Bühler, in Sigriswil. Inhaber der Firma ist Alfred Bühler, von und in Sigriswil. Metzgerei.

4. November 1953. Gipser- und Malergeschäft.

Christian Amstutz, in Oberhofen am Thunersee, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1951, Seite 1247). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

5. November 1953. Handels- und Finanzgeschäfte usw.

Credimex A.G. (Credimex S.A.) (Credimex Ltd.), Zweigniederlassung in Sarnen. Unter dieser Firma hat die «Credimex A.G. (Credimex S.A.) (Credimex Ltd.)», in Zürich, welche Import-, Export-, Transit- und Handelsgeschäfte aller Art, Finanzgeschäfte jeder Art, einschliesslich der Gewährung von Krediten, Beteiligungen an industriellen Unternehmungen, Abwicklung von Treuhandgeschäften, Uebernahme von Garantien und Vertretungen bezweckt, und am 18. August 1949 im Handelsregister in Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1951, Seite 3006), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 19. Oktober 1953 in Sarnen eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnet durch Einzelunterschrift der einzige Verwaltungsrat Josef Dasser, von Thalwil, in Küsnacht (Zürich). An Hans Höfer, von Oesterreich, in Wilen, Sarnen, ist Einzelprokura erteilt. Geschäftslokal: Haus Albert, Dorfplatz.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5 novembre 1953. Boulangerie, pâtisserie.

Pythoud frères, à Albeuve, boulangerie-pâtisserie, société en nom collectif (FOSC. du 27 janvier 1949, N° 22, page 260). La raison est radiée par suite de remise du commerce à la maison «Edouard Pythoud», à Albeuve, laquelle reprend l'actif et le passif de la société.

5 novembre 1953. Boulangerie, pâtisserie.

Edouard Pythoud, à Albeuve. Le chef de la raison est Edouard Pythoud, feu Paul, de et à Albeuve, qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Pythoud frères», à Albeuve, radiée. Boulangerie-pâtisserie. Au village.

6 novembre 1953. Epicerie, mercerie, vins.

Rime Léon, à Riaz, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC. du 25 novembre 1943, N° 276, page 2622). La raison est radiée par suite de départ.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

6 novembre 1953. Boucherie, charcuterie.

Jean Studer, à Domdidier. Le chef de la maison est Jean Studer, fils de Joseph, de Oberhof (Argovie), à Domdidier. Boucherie-charcuterie.

Bureau de Fribourg

6 novembre 1953. Représentations diverses.

Eugène Coën, à Fribourg, représentations diverses (FOSC. du 5 novembre 1953. N° 231, page 2360). La raison est modifiée en celle de Eugène Coën Evyma.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

5. November 1953. Uhren.

AZHAR WATCH S.A., in Gerlafingen, Fabrikation von Ankeruhren und Handel mit Uhren aller Art, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1953, Seite 434). Hans Aeberhard, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erich Ludäscher, bisher Protokollführer, von Subingen, in Gerlafingen, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Zum Mitglied des Verwaltungsrates zugleich als Protokollführerin wurde gewählt Fanny Ludäscher geb. Affolter, Ehefrau des Erich, von Subingen, in Gerlafingen. Sie führen Kollektivunterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

6. November 1953.

Schraubenfabrik Loreto A.G. Solothurn (Fabrique de vis Loreto S.A. Soleure) (Fabbrica di viti Loreto S.A. Soletta) (Loreto Ltd. Manufactory of precision screws Soleure), in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1953, Seite 772). Gemäss öffentlicher Urkunde über den Beschluss der Generalversammlung vom 25. August 1953, hat die Gesellschaft ihre Statuten abgeändert. Publikationspflichtige Aenderungen wurden dabei nicht getroffen. Alfred Froelicher-Muriset ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hugo Froelicher-Rüttimann ist nun einziger Verwaltungsrat; seine Einzelunterschrift bleibt unverändert.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. November 1953. Bürsten, Seifenprodukte.

A. Eichmann, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfons Eichmann, von Ernetschwil (St. Gallen), in Schaffhausen. Vertrieb von Bürsten und Seifenprodukten. Langhansergässchen 11.

5. November 1953. Hotel.

Jakob Frei, in Schaffhausen, Hotel «Schiff» (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 696). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

5. November 1953. Gasthof, Weinhandel.

Johannes Buff, in Wald, Gasthof und Weinhandlung «Zur Harmonie» (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1932, Seite 156). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

3. November 1953. Bettwaren, Stoffwaren usw.

Josefina Ryf-Neff, in Appenzell. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Josefina Ryf-Neff, von und in Appenzell. Handel mit Bettwaren, Stoffwaren und Bonneterie. Weissbadstrasse.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. November 1953.

Hans Fäh, Glashalle, in Rapperswil (SHAB. Nr. 239 vom 14. Oktober 1953, Seite 2452). Der Firmainhaber und die Prokuristin Helene Fäh-Naegeli sind nun auch Bürger von Rapperswil (St. Gallen). Die Einzelprokura von Helene Fäh-Naegeli sowie die Kollektivprokuren von Angela Fäh, Anton Pfiffner und Ernst Stierli sind auf den Hauptsitz Rapperswil beschränkt.

5. November 1953.

O. Müller, in Wil, Fabrikation und Verkauf von Haushaltungsartikeln und Teppichhandweberei (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1944, Seite 2631). Die Firma wurde abgeändert in: **Teppich-Müller**. Die Geschäftsnatur lautet nun: Teppichhandweberei und Handel mit Teppichen aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Langeggstrasse 1.

6. November 1953. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel, Werkzeuge, Maschinen.

Altrosil A.G., in Wil, Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln, Werkzeugen und Maschinen jeder Art sowie Beteiligung an solchen Unternehmungen (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1952, Seite 2891). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Oktober 1953 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Altrosil A.G. in Liqu.** Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Karl Raschle, von Bütschwil, in Wil. Die Unterschriften von Wilhelm Keller und Franz Keller sind erloschen. Das Geschäftslokal befindet sich nun: Obere Bahnhofstrasse 50.

6. November 1953. Immobilien.

Nova A.G. (Nova S.A.) (Nova Company Ltd.), in St. Gallen, Errichtung von und Beteiligung an Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 928). Diese Firma wird **infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2645) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.**

6. November 1953. Bürsten- und Korbwaren, Haushaltungsartikel, Lebensmittel.

Ernst Kehl, in Rebstein, Handel mit Bürsten- und Korbwaren sowie Haushaltungsartikel (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 29). Die Geschäftsnatur wurde erweitert durch Handel mit Lebensmitteln. Neues Geschäftsdomizil: Staatsstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. November 1953.

Elektrizitätswerk Davos A.G., in Davos-Platz (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1952, Seite 2627). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1953 die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Anton Morosani, Hans Sieber, Johann Buol, Arnold Walter Federle, Rudolf Hottinger, Rudolf Darms, Hans Fischer, Simon Caflisch, Charles Teufen, Hans Accola, Hans Fopp-Issler, Bernhard Stiffler, Dr. Florian Prader und Erwin Adank sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Risch, von Chur, in Davos-Platz, Vizepräsident; Thomas Heldstab, von Klosters, in Davos-Dorf; Rudolf Feser, von Buch (Schaffhausen) und Zürich, in Davos-Platz, und Carletto Mai, von Arvigo, in Davos-Platz. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Kaspar Laely. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

6. November 1953. Weine, Mineralwasser.

Chr. Kasper, in Poschiavo. Inhaber dieser Firma ist Christian Kasper-Battaglia, von Pontresina, in Poschiavo. Handel mit Weinen und Mineralwasser. Geschäftslokal: «Crotto».

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

6 novembre 1953. Stabilimento meccanico, ecc.

Ing. Franco Franzi già Eredi fu Dom.co Franzi, in Lugano, stabilimento meccanico (FUSC. del 6 gennaio 1951, N° 4, pagina 41). Libero Lommi non è più procuratore e la sua firma è estinta.

Distretto di Mendrisio

6 novembre 1953. Coloniali, ufficio cambio.

Biffi Maria, in Chiasso. Titolare è Maria Biffi moglie di Luigi nata Bertolini, da ed in Chiasso. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Coloniali, ufficio cambio. Corso San Gottardo 8.

6 novembre 1953. Orologeria e oreficeria.

Schnorf Enrico, in Chiasso. Titolare è Enrico Schnorf fu Walter, da Uetikon am See (Zurigo), in Chiasso. Orologeria e oreficeria. Corso San Gottardo 69.

6 novembre 1953. Commestibili e coloniali.

Sorelle Spagnol & Co., in Chiasso, commestibili e coloniali, società in nome collettivo (FUSC. del 22 ottobre 1953, N° 246, pagina 2528). La società è sciolta; la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

6 novembre 1953. Commestibili e coloniali.

Ferrario Teresina, Successore a Sorelle Spagnol, in Chiasso. Titolare è Teresina Ferrario, moglie di Vittorio, da Mendrisio, in Vacallo. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Commestibili e coloniali. Corso San Gottardo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

4 novembre 1953. Droguerie, épicerie.

Alice Achermann-Schlienger, à Villars sur Ollon. Le chef de la maison est Alice Achermann née Schlienger, épouse autorisée de Joseph Anton, de Lucerne, à Villars sur Ollon. Droguerie, épicerie fine.

4 novembre 1953. Appareillage, ferblanterie.

Edmond Oguey, Le Sépey, commune d'Ormont-Dessous. Le chef de la maison est Jules-Edmond Oguey, allié Durgnat, d'Ormont-Dessous, domicilié au Sépey, commune d'Ormont-Dessous. Appareillage, ferblanterie.

Bureau de Lausanne

5 novembre 1953.

Librairie Henri Kaeser, à Lausanne (FOSC. du 20 novembre 1941, page 2335). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

5 novembre 1953.

Librairie Elisabeth Budry-Kaeser, à Lausanne. Le chef de la maison est Elisabeth Budry née Simmons, épouse séparée de biens et autorisée de Claude-Anselme Budry, d'Ecoteaux (Vaud), à Lausanne. Livres anciens et modernes, gravures, éditions. Grand-Chêne 8.

5 novembre 1953.
Société Immobilière Chemin de Montmeillan N° 8, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 juin 1953, page 1530). La signature de l'administrateur Achille Carrel, démissionnaire, est radiée. Gustave Wagnières, de Rueyres (Vaud), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

5 novembre 1953.
Société Immobilière de l'Avenue Beaulieu 19/21, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 octobre 1951, page 2704). La signature de l'administrateur Jean Croisier, démissionnaire, est radiée. Henri Candellero, de et à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue de la Pontaise 21 bis, chez l'administrateur.

5 novembre 1953. Café.
M. Prahin-Bonchet, à Lausanne, Café du Lausanne-Signal (FOSC. du 28 octobre 1947, page 3173). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

5 novembre 1953. Tabacs.
A. Lenzi-Holl, à Lausanne, tabacs, etc. (FOSC. du 4 mars 1938). Le titulaire et son épouse Ida née Holl vivent sous le régime de la séparation de biens.

Genf — Genève — Ginevra

2 novembre 1953. Commerce de bois, etc.
Eric Bourquin et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 2 novembre 1953. L'associé indéfiniment responsable est Eric-Albert Bourquin, de La Côte-aux-Fées et des Verrières (Neuchâtel), à Genève, séparé de biens d'Ester née Girardin, associée commanditaire pour une commandite de 5000 fr. Importation, exportation et commerce de bois et articles s'y rattachant. Rue Baulacre 20.

3 novembre 1953. Participations, etc.
Turgor S.A., à Genève. Suivant acte et statuts du 23 octobre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de tous investissements et participations dans toutes affaires industrielles, financières et commerciales, sans faire appel au public pour se procurer des fonds, soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers. Elle n'a pas d'activité en Suisse, sauf toutefois celle qui est strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à sept membres. Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, est unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue de la Bourse 10 (bureaux de «Sertum» Société anonyme commerciale financière et industrielle).

3 novembre 1953. Installations sanitaires, etc.
Dubouchet S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 12 octobre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, ferblanterie et toiture. L'achat, la vente, l'importation, l'exportation et la représentation de tous appareils ménagers, accessoires et articles s'y rattachant. L'exploitation de tous brevets et procédés y relatifs. La société pourra en outre s'intéresser et participer à toutes entreprises du même genre et effectuer toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières s'y rattachant. Le capital social est de 100 000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est fait apport à la société d'une créance contre la société en nom collectif «J. Dubouchet & Fils», à Genève, d'une valeur de 47 000 fr. L'apport est fait et accepté pour le prix de 47 000 fr. Ce montant est imputé entièrement sur le capital social en libération complète de 47 actions de 1000 fr. chacune souscrites par l'apporteur. Il est également fait apport à la société d'une créance contre la société en nom collectif «J. Dubouchet & Fils», à Genève, d'une valeur de 50 000 fr. L'apport est fait et accepté pour le prix de 50 000 fr. Ce montant est imputé entièrement sur le capital social en libération complète de 50 actions de 1000 fr. chacune souscrites par l'apporteur. Les deux créances dont il est ainsi fait apport proviennent de la conversion partielle du compte capital des apporteurs au bilan de la société en nom collectif «J. Dubouchet & Fils», dont ils sont les deux associés. La société envisage, en outre, la reprise, selon bilan au 31 décembre 1952, de l'entreprise établie à Genève et exploitée par la société en nom collectif «J. Dubouchet & Fils». Ce bilan présente un actif de 755 597 fr. 67 et un passif envers les tiers de 527 573 fr. 40, soit un actif net de 228 024 fr. 27 dont il conviendra cependant de déduire le montant de 97 000 fr. converti en créances des associés puis en actions, comme indiqué ci-dessus. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Joseph Dubouchet, président; Pierre Dubouchet, secrétaire, et Mme Camille Dubouchet, tous trois de et à Genève, lesquels signent individuellement. Ateliers et bureaux: rue Lombard 4 bis; magasin de vente: rue de la Croix-d'Or 2.

4 novembre 1953. Maçonnerie, etc.
G. Boulens, précédemment à Genève, entreprise de maçonnerie, gypserie et peinture; exécution de travaux publics (FOSC. du 26 février 1952, page 540). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Lancy. Le genre d'affaires de la maison est désormais: entreprise de maçonnerie, travaux publics, gypserie et peinture. Chemin Claire-Vue 18, Petit-Lancy. Chantier en ville: rue Masbou 6.

4 novembre 1953. Bar.
I. Hofer, à Genève, bar, à l'enseigne: «L'Equipe» (FOSC. du 4 mai 1953, page 1082). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 novembre 1953. Tissus écossais.
Parmem Company Limited en liquidation, à Genève, société anonyme dissoute, commerce et représentation en Suisse et à l'étranger de tissus écossais, etc. (FOSC. du 15 avril 1952, page 980). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 novembre 1953.
Société Immobilière Le Mouron, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 mai 1948, page 1262). Aimé Steulet, de Charmoille (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. L'administrateur Edmond-Lucien Désert a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: rue de la Rôtisserie 2 (bureau de A. Steulet).

4 novembre 1953.
Société Immobilière Chemin de la Garance N° 9, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 11 août 1952, page 2026). Adresse actuelle: chemin de la Garance 9 (chez Hermann Bornand).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite par la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung einzelner Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Solothurn

Die Vertragsparteien des zwischen dem Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten (Sektionen Solothurn und Umgebung, Olten und Umgebung und Niederamt) einerseits und dem Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverband, dem Christlichen Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und dem Schweizerischen Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter anderseits am 1. September 1952 abgeschlossenen **Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Solothurn** suchen um die Verlängerung des vom Bundesrat am 28. Oktober 1952 genehmigten Regierungsratsbeschlusses Nr. 3612 vom 19. September 1952 bis 31. **Dezember 1954** nach. Nach dem Regierungsratsbeschluss vom 19. September 1952 wurden einzelne Bestimmungen des genannten **Vertrages** mit Gültigkeitsdauer bis zum 31. Dezember 1953 allgemeinverbindlich erklärt. Die Allgemeinverbindlicherklärung einzelner Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Solothurn und diese selbst wurden in Nr. 44 des «Amtsblattes des Kantons Solothurn» vom 31. Oktober 1952 veröffentlicht.

Der Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Solothurn vom 1. September 1952 und seine allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen können beim kantonalen Volkswirtschaftsdepartement (Rathaus Solothurn, Zimmer Nr. 31) eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen können, sind dem kantonalen Volkswirtschaftsdepartement schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen. (AA. 246)

Solothurn, den 5. November 1953.

Für das Volkswirtschaftsdepartement:
W. Vogt, Regierungsrat.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Erneuerung des schweizerisch-französischen Handelsabkommens

Als Folge der von Herrn Laniel, Präsident des französischen Ministerrates, Herrn Bundesrat Petitpierre abgegebenen Zusicherung ist die schweizerisch-französische Handelsvereinbarung vom 11. April 1953, welche am 30. September abgelaufen war, durch einen von Herrn Minister Hotz, Direktor der Handelsabteilung, und Herrn Gibert, Direktor im Ministerium für Wirtschaftsangelegenheiten, in Paris am 6. November 1953 unterzeichneten Briefwechsel unverändert bis zum 31. März 1954 verlängert worden. 262. 10. 11. 53.

Renouvellement de l'accord commercial franco-suisse

Comme suite à l'accord donné par le Président du Conseil français des Ministres, M. Laniel, à M. le Conseiller fédéral Petitpierre, un échange de lettres en date du 6 novembre 1953, signé par M. le Ministre Hotz, Directeur de la division du commerce, et M. Gibert, Directeur au Ministère des Affaires Economiques, à Paris, proroge sans changement, jusqu'au 31 mars 1954, l'arrangement commercial franco-suisse du 11 avril 1953, arrivé à expiration le 30 septembre. 262. 10. 11. 53.

Kolumbien — Einfuhrbestimmungen

Gemäss dem im Bulletin «Fenalco» vom 10. Oktober 1953 erschienenen Dekret Nr. 2596 sind die Bestimmungen des Dekretes Nr. 1356 vom 22. Mai 1953 (s. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 149 vom 1. Juli 1953) auf Länder, welche eine freiheitliche Einfuhr- und Devisenpolitik betreiben, nicht anwendbar. Somit dürfte auch die Schweiz bei der Vergebung von Lieferungsaufträgen durch staatliche oder halbstaatliche kolumbianische Stellen wieder berücksichtigt werden können. 262. 10. 11. 53.

Colombie — Prescriptions en matière d'importation

Selon le décret N° 2596 publié au Bulletin «Fenalco» du 10 octobre 1953, les dispositions du décret N° 1356 du 22 mai 1953 (voir publication dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 149 du 1er juillet 1953) ne sont pas applicables aux pays qui ne connaissent pas de restrictions en matière d'importation et de devises. La Suisse devrait donc être prise de nouveau en considération dans l'octroi de commandes de livraisons par des organismes officiels ou semi-officiels de Colombie. 262. 10. 11. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

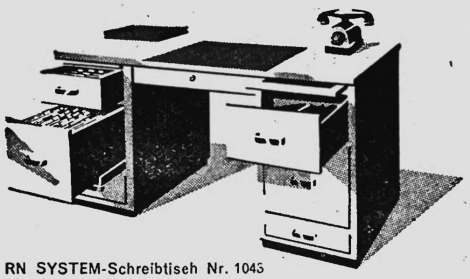
Ausweis — Situation 7. 11. 53.

	Fr.		Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven — Actif			
Goldbestand — *Encaisse or*	6 091 944 477.80	+	559.60
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*			
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	517 208 813.42		
andere — *autres*	57 646.72	+	7 932 194.11
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*			
Wechsel — *Effets de change*	185 075 436.81		
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—	+	243 716.35
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—		—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	21 661 374.32		
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	—	883 007.10
Wertschriften — *Titres*	35 508 201.—		—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	7 869 231.88	—	5 771 712.51
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	27 044 332.90	+	3 578 265.31
Zusammen — *Total*	6 886 369 514.85		
Passiven — Passif			
Eigene Gelder — *Fonds propres*	46 000 000.—		—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 876 602 500.—	—	66 267 630.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 804 230 912.87	+	73 489 673.53
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	159 536 101.98	—	2 122 027.77
Zusammen — *Total*	6 886 369 514.85		

Diskontosatz *Taux d'escompte*	1½ %	seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*	Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.*	2½ %	seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

262. 10 11. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern



RN SYSTEM-Schreibtisch Nr. 1045

RN SYSTEM-BÜROMÖBEL

Der Schreibtisch ist der zentrale Ort, wo die Fäden Ihrer Tätigkeit ein- und ausgehen. Als Möbel soll er durch Form, Farbe und harmonische Proportionen gut präsentieren. Als Arbeitsmittel aber — und das ist noch wichtiger — muß er sich bis ins kleinste Detail den Bedürfnissen des Benützers unterordnen. Die raffinierte Inneneinteilung ist das große Plus unserer Schreibtische!

Zu jedem Möbel, das wir vermitteln, kommt als wertsteigernde Leistung die seriöse, auf Ihren Vorteil bedachte Organisationsberatung. Sie stützt sich auf überaus reiche Erfahrung im Bürofach. Profitieren Sie davon — verlangen Sie unverbindlich Vorschläge, Offerte oder Vertreterbesuch.

Rüegg-Naegeli

& Cie. AG., Bürofachgeschäft, Zürich
Bahnhofstraße 22, Tel. (051) 23 37 07

Holzstoff- und Papierfabrik Zwingen AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 25. November 1953, 11.30 Uhr, in Bern, Effingerstrasse 2, II. Stock.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichts pro 1952/53, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1953 sowie des Berichts der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern bis zum 23. November 1953 beim Delegierten des Verwaltungsrates, Effingerstrasse 2, Bern, bezogen werden. Daselbst liegen ab 14. November 1953 zuhanden der Aktionäre die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäfts- und der Revisorenbericht sowie der Gewinnverteilungsantrag auf.

Bern, den 10. November 1953.

Holzstoff- und Papierfabrik Zwingen AG.:
Der Verwaltungsrat.

RUWE

Reklame-Geschenke
aus Plastic ab Fr.-.18

Verpackungs-Etuis
aus Plastic fördern Ihren Verkauf

Verlangen Sie Offerte beim Fabrikanten

RUWE AG
Dorfstr. 8, Zürich 37
Tel. (051) 42 20 40

Capital disponible

Commerçant expérimenté s'intéresserait activement dans affaire saine. Berne ou Suisse romande. — Ecrire Case 216, Stand, Genève.

Inserieren bringt Erfolg!

HANDWERKERBANK BASEL

Gegründet 1860

Hauptgeschäft: Freiestrasse 113
Filiale: Unt. Rebgasse 5

Wie künden hiermit die im November und Dezember 1953 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten, d. h. per **10. Mai** resp. **10. Juni 1954** zur Rückzahlung.

Die Inhaber gekündeter Titel, belieben, sich wegen deren Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Basel, den 10. November 1953.

DIE DIREKTION.

International Bank for Reconstruction and Development

3½%-Schweizer-Franken-Anleihe von Fr. 50 000 000 nominal von 1953, November-Ausgabe

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

10.—16. November 1953, mittags

zum Preise von **100%** netto zur öffentlichen Zeichnung auf. Die wichtigsten Anleihensbedingungen lauten wie folgt:

Betrag und Stückelung: Fr. 50 000 000 nom., 50 000 Inhaberobligationen zu Fr. 1000 nom.

Verzinsung: 3½% p. a. mittels Semestercoupons per 1. Juni und 1. Dezember; Zinsgenuss ab 1. Dezember 1953.

Rückzahlung: Die Anleihe wird ohne weitere Kündigung am 1. Dezember 1968 zur Rückzahlung zu pari fällig. Die Weltbank hat sich indessen das Recht zu vorzeitiger teilweiser oder vollständiger Rückzahlung nach Ablauf von 10 Jahren vorbehalten.

Zahlungsdienst: Die Weltbank hat sich verpflichtet, die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen in allen Fällen und ohne Einschränkungen gegen einfache Vorweisung in Schweizer Franken zu bezahlen. Die Coupons und Titel können bei den unterzeichneten Banken spesenfrei eingelöst werden.

Steuern: Die Zahlung von Zinsen und Kapital erfolgt in der Schweiz ohne Abzug gegenwärtiger oder künftiger Steuern und Abgaben der Mitgliedstaaten der Weltbank. Der eidg. Titelstempel und die eidg. Couponsabgabe werden durch die Weltbank abgelöst. Die Zinsen unterliegen nach den gegenwärtig geltenden Bestimmungen der eidg. Verrechnungssteuer nicht.

Sicherheiten: Die Anleihe ist mit keiner besondern Sicherheit ausgestattet. Die Weltbank verpflichtet sich dagegen, während der ganzen Dauer der Anleihe und bis zu ihrer völligen Rückzahlung keinen andern Obligationengläubigern speziell Sicherheiten einzuräumen, ohne die Inhaber von Titeln der gegenwärtigen Anleihe im gleichen Rang daran teilnehmen zu lassen.

Kotierung: Die Zulassung der Titel zum Handel an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne wird für die ganze Anleihensdauer beantragt werden.

Zeichnungen auf diese Anleihe werden von allen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen der nuterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen ebenfalls der offizielle Emissionsprospekt bezogen werden kann.

Basel, Zürich, Bern und Genf, den 9. November 1953.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN — SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
AKTIENGESELLSCHAFT LEU & CO. — SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
VEREINIGUNG DER GENFER PRIVATBANKIERS — A. SARASIN & CIE.
PRIVATBANK UND VERWALTUNGSGESELLSCHAFT

Ihr repräsentativster Vertreter ist der Brief!

Wie ist sein Kleid, das Couvert? Ist es so, daß es durch seine gepflegte Ausstattung aus der Masse angenehm herausticht? Sind auch die Werbemöglichkeiten durch das Couvert erschöpfend ausgenützt?
Wir sind ausschließlich auf Couverts spezialisiert und raten aus jahrelanger Erfahrung. Verlangen Sie unsere Vorschläge.

Schaller

Schaller & Co. AG.
Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Tel. (051) 42 15 42

RASCHER MOTORSCHIFFS-VERKEHR — ZUVERLÄSSIG

AGENTUREN AM GANZEN RHEIN

IHRE RHEINTRANSPORTE
DURCH
SA **NAVI-FER** AG
BASEL

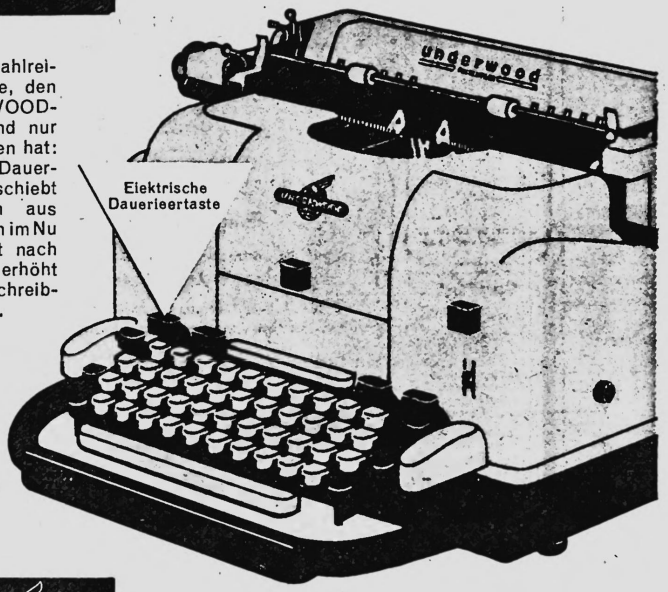
UEBERSEEVERKEHR VIA ANTWERPEN, ROTTERDAM AMSTERDAM, GENUA

FILIALE IN MAILAND

Underwood - Electric

Ihre Sekretärin ist selbständig, sicher und sensitiv. Kein Wunder, dass sie bei plötzlichem empfindlichem Arbeitsandrang zur Nervosität neigt. Dem ist leicht abzuhelfen: Stellen Sie ihr ein vollendetes technisches Hilfsmittel zur Verfügung, das ihre Nerven schont und ihre effektive Leistung steigert: Ihr Betrieb wird an einer UNDERWOOD-Electric profitieren, denn sie bedeutet unfehlbar: prachtvoll regelmässiges Schriftbild, ausgeglichenen, regulierbaren Anschlag, viele und tadellose Kopien, reduzierten Kraftverbrauch, weniger Arbeitsmüdigkeit, kurz, spürbare Leistungssteigerung!

Einer der zahlreichen Vorteile, den die UNDERWOOD-Electric - und nur sie - zu bieten hat: die elektr. Dauerleertaste schiebt den Wagen aus jeder Position im Nu beliebig weit nach links und erhöht damit die Schreibschnelligkeit.



Underwood

Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli Zürich 1

Lintheschergasse 15 Telephon (051) 25 10 62

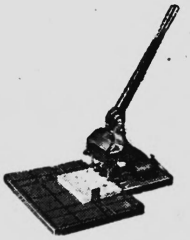
kürzlich

... sagte uns ein bekannter Geschäftsmann, ohne den kombinierten KOPIT-Lichtpaus- und Photokopier-Apparat kann ich mir meinen Betrieb gar nicht mehr vorstellen. Von der Lichtpause bis zur Blitzkopie haben wir jede Möglichkeit und kann erst noch bei vollem Tageslicht gearbeitet werden.

KOPIT AG.

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate
BERN, Engehaldenstraße 20
Telephon 2 60 06
vormals Hermann Kohler, Bern

STAPELLOCHER MARTINI



für die Lochung von Papier- u. Stoffstapeln usw. bis zu 30 mm Höhe. Doppel- oder Einzel-Lochungen, verschiedene Lochdurchmesser. Der ideal-Apparat für Banken, Industrielle und Textilgroßbetriebe. Auch zur Entwertung von Akten bestens geeignet. Sofort lieferbar.

Verlangen Sie Auskunft!

MARTINI AG., FRAUENFELD
Telefon Felben (054) 9 91 18

BÄRETSWIL

Oeffentliche Versteigerung

Unter Leitung der Gantbeamtung wird Donnerstag, den 19. November 1953, um 15 Uhr, im Restaurant «Zur Linde», in Bäretswil, freiwillig öffentlich versteigert

die Fabrikliegenschaft

der **Baumwoll- und Leinenweberei Bäretswil AG.** in Nachlassliquidation, bestehend aus freistehenden Gebäuden mit total 2 839 m² Nutzfläche, 10 927 m³ umbauter Raum. Arbeits-, Lager- und Bureauräume. Dampfheizanlage mit Hochkamin. Garage, Wohnung für Abwart usw.

Interessenten haben Gelegenheit, die Liegenschaft Donnerstag, den 12. und Samstag, den 14. November 1953, von 14—17 Uhr zu besichtigen. Daselbst werden ihnen auf Wunsch nähere Auskünfte erteilt.

Die Liegenschaft wird dem Meistbietenden zugeschlagen. Eine zweite Versteigerung findet nicht statt.

Bäretswil, den 6. November 1953. **Die Gantbeamtung.**

SADEM S.A. d'Electrochimie et d'Electro-métallurgie, Courtepin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 23 novembre 1953, à 16 h., au Buffet C. F. F. (1er étage), à Fribourg.

ORDRE DU JOUR:

1° Opérations statutaires.
2° Modification des statuts.

Les personnes désirant assister à cette assemblée générale sont priées de justifier leur qualité d'actionnaires. Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés au siège social, dès ce jour.

Le conseil d'administration.

Denken Sie an **Kundengeschenke** dann **vergessen Sie** nicht die Vergleichsofferte vom Chromos-Verlag, Zürich, Möhrlistraße 24, Tel. 28 76 88.

Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft

Swiss-American Embroidery Company

Société Suisse-Américaine pour l'Industrie de la broderie

GLARUS

Einladung zur 42. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 26. November 1953, 15.15 Uhr, im Hotel «Glarnerhof», Glarus.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung für das am 30. September 1953 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Decharge-Erteilung an die geschäftsleitenden Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. November 1953 zur Einsicht am Gesellschaftssitz, Glarus, Burgstrasse 7, auf.

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 24. November 1953 am Gesellschaftssitz in Glarus sowie bei der Schweiz. Kreditanstalt Zürich, Basel, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden.

Glarus, den 9. November 1953.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Harry J. W. Syz.

Pfister

SCHILDER für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE.
Tel. 23 42 28 Zürich 1

Darlehen bis **5000 Fr.**

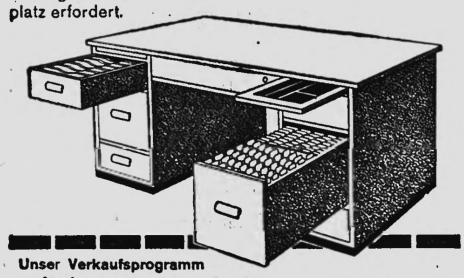
Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft"

Büromöbel

aus Holz und Stahl, formschöne Spitzenfabrikate liefern wir Ihnen in der Ausrüstung die der Arbeitsplatz erfordert.



Unser Verkaufsprogramm umfasst:

- Additions- und Rechenmaschinen
- Buchungsautomaten mit Kurztext
- Buchungs- und Fakturiermaschinen mit Volltext
- Mikrofilm-Anlagen
- Büromöbel aus Holz und Stahl
- Karteien und Registraturen
- Vervielfältiger, Photokopierapparate

Verlangen Sie Prospekte

SYSTEMA AG.

Zürich, Seilergraben 1, Tel. (051) 24 33 78
Basel Bern

TODESANZEIGE

Mitten aus einem überaus arbeitsreichen Leben wurde uns heute unerwartet unser lieber

Otto Daetwyler

Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor

durch den Tod entrissen. Er starb an den Folgen einer kurzen, schweren Krankheit im Alter von fast 72 Jahren.

Seit Gründung unseres Unternehmens im Jahre 1910 leitete der liebe Verstorbene mit aussergewöhnlicher Umsicht die Geschicke unseres Unternehmens, welches er zu Blüte und Ansehen brachte.

Sein Werk verpflichtet uns zu grossem Dank, und seine integre Persönlichkeit bedeutet uns Wegweisung.

Zürich (Giesshübelstrasse 62), den 7. November 1953.

Der Verwaltungsrat der Züricher Lagerhaus AG.

Abdankung: Freitag, 13. November, 14.30 Uhr, in der Kirche Enge.

TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Ihnen vom Hinschied unseres verehrten

Herrn

Otto Daetwyler

Ehrenpräsident unseres Verbandes

Kenntnis zu geben.

Der Verstorbene ist während mehr als 10 Jahren unserem Verband mit Umsicht und Tatkraft als Präsident vorgestanden. Seine grossen Verdienste ehrte der Verband 1947 durch Ernennung zum Ehrenpräsident.

Wir werden ihm ein dankbares Andenken bewahren.

Zürich, den 7. November 1953.

Verband Schweizerischer Lagerhäuser.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Ihnen vom Hinschied unseres verehrten

Herrn Direktor

Otto Daetwyler

Präsident des Verwaltungsrates

Kenntnis zu geben.

Der Verstorbene hat uns mit seinem Weitblick und seiner unermesslichen geschäftlichen Erfahrung grosse Dienste erwiesen. Wir verlieren in Herrn Direktor Daetwyler einen grosszügigen und lieben Menschen, dessen Andenken wir stets ehrend bewahren werden.

Murgenthal, den 7. November 1953.

Verwaltungsrat und Direktion der Firma Hermann Lanz AG., Murgenthal.

Abdankung: Freitag, den 13. November 1953, 14.30 Uhr, in der Kirche Enge in Zürich.

TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, unseren Geschäftsfreunden vom unerwarteten Hinschied unseres hochverehrten

Herrn

Otto Daetwyler

Präsident des Verwaltungsrates

Kenntnis zu geben. Er starb heute mittag nach kurzer, schwerer Krankheit in seinem 72. Lebensjahr. Wir verlieren in ihm einen lieben und geschätzten Menschen, dessen wir stets in Dankbarkeit und Verehrung gedenken werden.

Zürich, den 7. November 1953.

Bernhard & Carlo Isell AG.

Loterie de la Suisse romande

121e tranche

Liste de tirage du 7 novembre 1953

12 000 lots de	6 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	2					
1 200 lots de	12 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	89					
1 200 lots de	15 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	80					
1 200 lots de	30 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	043	253	357	382		
			457	549	556	628		
			774	876				
240 lots de	60 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	678	751				
36 lots de	150 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	2931	3388	7163			
36 lots de	300 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	2360	5630	9511			
12 lots de	600 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	339181	350251	357933	360080		
			360500	378096	380017	394459		
			395092	403313	412810	422658		
12 lots de	750 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	325717	329694	335013	339241		
			345991	369276	369307	376607		
			418882	434752	435429	439122		
12 lots de	900 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	323456	334759	339674	346757		
			349895	356964	396289	401525		
			417016	419907	426368	434672		
9 lots de	1 200 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	345044	352035	373021	380963		
			388996	389296	390994	392278		
			438903					
6 lots de	3 000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	380546	384048	391997	396151		
			404228	426473				
Les 6 lots de	24 000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	331639	346058	391635	397665		
			403346	430820				
Les 12 lots de consolation de	300 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	331638	331640	346057	346059		
			391634	391636	397664	397666		
			403345	403347	430819	430821		

Valeur totale des lots: 374 400 fr. — Prescription: 10 mai 1954

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Les Ponts-de-Martel (Neuchâtel), le 7 novembre 1953. (signé) Michel Gentil, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans le canton.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la »Feuille des avis officiels du canton de Vaud« est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions.

117e tranche, tirée le	9 mai	1953,	prescrite le	12 novembre	1953
118e tranche, tirée le	4 juillet	1953,	prescrite le	7 janvier	1954
119e tranche, tirée le	29 août	1953,	prescrite le	1 mars	1954
120e tranche, tirée le	3 octobre	1953,	prescrite le	6 avril	1954

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, timbre compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Tram elettrici mendrisiensi S.A., Chiasso

(Ora Autolinea mendrisiensi S.A.)

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea straordinaria

il giorno di sabato 28 novembre 1953, alle ore 15, nel palazzo municipale di Mendrisio, per l'esame del seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1° Rapporto società anonima fiduciaria e di verificazione Zurigo, circa la riduzione del capitale sociale e deliberazione relativa (art. 5 statuto).
2° Accertamento sottoscrizione nuove azioni e deliberazione relativa (art. 5 statuto).
3° Modifiche statutarie: approvazione definitiva del nuovo statuto.

All'assemblea sono ammessi tutti coloro che comprovano il possesso di azioni.

Il rapporto della fiduciaria ed il nuovo statuto con le proposte modifiche sono a disposizione degli azionisti a contare dal 12 novembre 1953, alla sede della società a Chiasso.

Chiasso, 10 novembre 1953.

Per il consiglio di amministrazione,
il presidente: Avv. Dr **Giulio Guglielmetti.**

TODESANZEIGE

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres verehrten

Herrn

Otto Daetwyler

Präsident des Verwaltungsrates

in Kenntnis zu setzen. Er starb nach kurzer, schwerer Krankheit im Alter von 72 Jahren.

Der Verstorbene war uns ein Vorbild, ein hochgeschätzter Mensch und Freund, der seine grosse Erfahrung in uneigennütziger Weise in den Dienst unserer Gesellschaft stellte.

Wir werden ihm ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

Zürich (Talstrasse 58), den 7. November 1953.

Rif Trading Company Ltd.

MONROE DUPLEX

Für vielseitige Verwendung die MONROE DUPLEX Addier- und Saldiermaschine

Zwei Zählwerke vermögen die Abwicklung zahlreicher Rechenarbeiten ganz wesentlich zu vereinfachen und zu beschleunigen. Die MONROE Zweizählwerk Addier- und Saldiermaschine ermittelt im gleichen Arbeitsgang Einzel- und Gesamtergebnisse mit Saldierung unter Null in jedem ihrer Zählwerke. Außerdem lassen sich mit der MONROE DUPLEX zwei verschiedene Arten von Beträgen, wie z. B. Netto-Zahlungen und Abzüge, gleichzeitig addieren, summieren und mittels der Total-Transfervorrichtung zu einem Gesamttotal zusammenrechnen. — Die verschiedenen Operationen der Maschine werden mit deutlichen Symbolen markiert.

Kapazitäten: 8-, 10-, 10/11- und 13/14stellig. Lieferbar mit feststehendem Rollenpapierwagen oder mit 33 cm breitem Tabulatorwagen. / Verlangen Sie unseren Prospekt GA-0396 oder noch besser eine unverbindliche Vorführung der Maschine.

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A/G

Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Zürich 23 Telephon (051) 27 01 33 und 27 01 34

Auf wackligem Thron

Ist nicht gut regieren — und auch nicht gut schreiben! Freies Arbeiten und volle Leistung sind erst von einem Bürolisten zu erwarten, dem auch der richtige Stuhl zur Verfügung steht: verstellbar soll er sein, je nach Körpergrösse und Tischhöhe; die Sitzfläche muss anatomisch richtig gestaltet sein und federn; die Rücklehne soll stützen ohne zu drücken.
Stoll-Giroflex-Modelle entsprechen diesen Anforderungen auf ideale Weise. Lehne und Sitz sind allseitig federnd und mit einem Griff verstellbar.

Ein Versuch wird Sie überzeugen:

Wer gut sitzt . . . leistet mehr!

Giroflex sind in Fachgeschäften erhältlich.

Mod. 7805 FN

Bezugsquellen-Nachweis durch den Fabrikanten:

STOLL GIROFLEX

ALBERT STOLL
Stuhlfabrik, Koblenz/Aarg.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität **Aschmann & Scheller AG.** Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Aus- und Einfuhr

Zirka 350 m² Fabrikraum sowie zirka 2000 m² eingefriedetes Gelände, unmittelbar an der deutsch-schweizerischen Grenze (Baden), für Lagerzwecke bzw. Werkplatz sofort zu vermieten. — Offerten unter Chiffre B 16083 Z an Publicitas Zürich 1.

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1 50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes. Bern.

400 000 Fr.

Zu verkaufen in großer Westschweizer Stadt florierendes Unternehmen der amerikanischen Automatenbranche, mit ausgedehntem Automatenpark in Funktion, mehrere tausend Platten, große Bestandteilreserve, 2 Automobile, 1 Reparaturatelier. Interessantes Geschäft mit glänzendem Ertrag. Zahlungserleichterung. — Offerten unter P N 61414 C an Publicitas Bern.

Industrie électro-mécanique

à remettre d'urgence à Genève pour fr. 100 000.—, matériel, marchandises, moteurs compris — valeur inventaire fr. 50 000.—, bénéf. net fr. 17 000.— plus fr. 12 000.— salaire. — S'adresser LUTHI & CURRAT agents d'affaires, 8, Vieux-Collège, Genève.

Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht, Zürich

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. November 1953, 15 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Seefeldstr. 279, Zürich 8.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und Bilanz sowie des Berichts der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 9. November 1953 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Die Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis bis zum 20. November 1953 bezogen werden.

Zürich, den 10. November 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Frohbühl-Immobilien AG., Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf den 20. November 1953, 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft.

Traktanden: Geschäftsbericht und Liquidationsbeschluss.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

Pour vos cadeaux publicitaires

choisissez le stylo à bille en vogue

BALLOGRAF

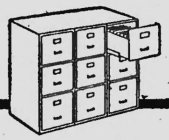
avec impression-réclame de votre raison sociale.

Nouveauté!

Sa nouvelle encre qui ne passe pas à la lumière (attestation officielle) et ne tache point, fait du stylo à bille Ballograf un cadeau publicitaire sérieux et apprécié.
5 modèles à différents prix.

Représentation générale pour la Suisse: Sigrist & Schaub, Morges

Wir modernisieren Ihren Betrieb!



STAHLMÖBEL

STABA Bauer

Neuzeitliche

Registraturanlagen
Lochkartenanlagen
Planschränke

für

Banken, Versicherungen, Verwaltung
Handel, Industrie

Unverbindliche Beratung durch:
BAUER AG, Zürich 6/35
Nordstraße 25, Tel. (051) 28 40 03

Kassen- und Tresorbau

BAUER AG

FORTSCHRITT

in jedem Büro bedeutet die Anfertigung von BLITZKOPIEN (Reproduktion von Dokumenten im eigenen Büro) im Rétocé- oder Copyrapid-Verfahren.

- **SICHER**
- **SAUBER**
- **EINFACH**
- **ZUVERLÄSSIG und**
- **RASCH**

stehen ihnen die Kopien zur Verfügung. Gerne beratet Sie unverbindlich das Fachgeschäft mit der 77jährigen Erfahrung.

A. MESSERLI, Fabrik technischer Papiere
Lavaterstraße 61 - ZÜRICH 2 - Tel. (051) 25 68 90/91

---

vereinigt mit höchsten Leistungen der Durchschreibetechnik — wahlweise Hand oder Maschine — auch alle Vorteile vielseitiger Sicht-, Terminierungs- und Signalisations-Verfahren.

30 Jahre internationale Erfahrung

Definitiv Kontroll-Buchhaltung

ZÜRICH, «ROTES SCHLOSS»
Beethovenstraße 3
Tel. 25 79 17 bis 19

Paris / Wien / Mailand / Frankfurt-Main / Antwerpen / Oslo / Stockholm / Utrecht / Bogotá / Curitiba

---

DIE MINUTEN KOPIE

mit

DUPLOMAT

Automatisches Durchlaufgerät mit Motor für Belichtung und Entwicklung	für Format A 4	Fr. 650.—
Duplomat Ultra	für Format A 3	Fr. 850.—
Belichtungsgerät **Super** mit Belichtungsuhr	ab	Fr. 275.—
Uebertragungsgerät **Junior**	ab	Fr. 195.—
Komplette Einrichtungen	ab	Fr. 470.—

Verlangen Sie Angebot und Vorführung

Ferner Geräte für alle Reproduktions-Verfahren wie Mikrofilm-Anlagen, Aufnahmekameras, Belichtunggeräte für Lichtpausen und Offsetdruck

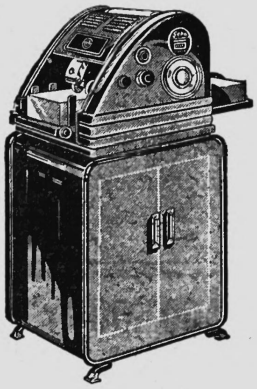
vom Spezialhaus für Reprotechnik

OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 - Tel. (051) 24 47 57

Geha - BÜRO-SCHNELLDRUCKMASCHINE

senkt die Drucksachen-Unkosten



1000 Drucke in 11 Minuten

liefert ihnen diese neue Büro-Schnelldruckmaschine.

Verlangen Sie deshalb unsern Spezialprospekt oder eine für Sie unverbindliche Vorführung.

Rutishauser & Co.

Abt. Büromaschinen

Neugasse 40 **ST. GALLEN** Tel. (071) 25 30 06